

13.5.2015

A8-0141/131

**Τροπολογία 131**  
**Maria Arena, David Martin**  
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Έκθεση**  
**Iuliu Winkler**

**A8-0141/2015**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Πρόταση κανονισμού**  
**Τίτλος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Πρόταση  
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση ενωσιακού συστήματος **αυτοπιστοποίησης** της δέουσας επιμέλειας όσον αφορά την αλυσίδα εφοδιασμού των υπεύθυνων εισαγωγέων κασσιτέρου, τανταλίου και βολφραμίου, των μεταλλευμάτων τους, καθώς και χρυσού, που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου

Πρόταση  
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ  
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση ενωσιακού συστήματος της δέουσας επιμέλειας όσον αφορά την αλυσίδα εφοδιασμού των υπεύθυνων εισαγωγέων κασσιτέρου, τανταλίου και βολφραμίου, των μεταλλευμάτων τους, καθώς και χρυσού, που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου

Or. en

**Τροπολογία 132****Maria Arena, David Martin**

εξ ονόματος της Ομάδας S&amp;D

**Έκθεση****Iuliu Winkler****A8-0141/2015**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Πρόταση κανονισμού****Άρθρο 1 – παράγραφος 1***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή**Τροπολογία*

1. Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζεται ένα ενωσιακό σύστημα **αυτοπιστοποίησης** για τη δέουσα επιμέλεια στην αλυσίδα εφοδιασμού προκειμένου να **περιοριστούν οι δυνατότητες** ενόπλων ομάδων και δυνάμεων ασφαλείας<sup>12</sup> **στο εμπόριο με κασσίτερο, βολφράμιο και ταντάλιο, τα μεταλλεύματα τους, καθώς και με χρυσό**. Έχει σχεδιαστεί για να παρέχει διαφάνεια και ασφάλεια σε ό, τι αφορά τις **πρακτικές εφοδιασμού των εισαγωγέων, των μεταλλουργείων και των εγκαταστάσεων εξευγενισμού** από περιοχές που πλήττονται από συγκρούσεις και περιοχές υψηλού κινδύνου.

1. Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζεται ένα ενωσιακό σύστημα για τη δέουσα επιμέλεια στην αλυσίδα εφοδιασμού **που θα είναι υποχρεωτικό προκειμένου να εξαιρεθεί η εμπορία ορυκτών και μετάλλων εκ μέρους** ενόπλων ομάδων και δυνάμεων ασφαλείας<sup>12</sup>. Έχει σχεδιαστεί για να παρέχει διαφάνεια και ασφάλεια σε ό, τι αφορά **την αλυσίδα των ορυκτών και των μετάλλων**, των μεταλλουργείων και των εγκαταστάσεων εξευγενισμού από περιοχές που πλήττονται από συγκρούσεις και περιοχές υψηλού κινδύνου.

<sup>12</sup> «Ενοπλες ομάδες και δυνάμεις ασφαλείας», όπως ορίζονται στο παράρτημα II των κατευθυντήριων γραμμών ΟΟΣΑ για τη δέουσα επιμέλεια όσον αφορά την υπεύθυνη διαχείριση των αλυσίδων εφοδιασμού ορυκτών από περιοχές που πλήττονται από συγκρούσεις και περιοχές υψηλού κινδύνου: Δεύτερη έκδοση, OECD Publishing (OECD (2013)). <http://dx.doi.org/10.1787/9789264185050-en>.

<sup>12</sup> «Ενοπλες ομάδες και δυνάμεις ασφαλείας», όπως ορίζονται στο παράρτημα II των κατευθυντήριων γραμμών ΟΟΣΑ για τη δέουσα επιμέλεια όσον αφορά την υπεύθυνη διαχείριση των αλυσίδων εφοδιασμού ορυκτών από περιοχές που πλήττονται από συγκρούσεις και περιοχές υψηλού κινδύνου: Δεύτερη έκδοση, OECD Publishing (OECD (2013)). <http://dx.doi.org/10.1787/9789264185050-en>.

Or. en

13.5.2015

A8-0141/133

### Τροπολογία 133

**María Arena, David Martin**

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

### Έκθεση

**A8-0141/2015**

**Iuliu Winkler**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

### Πρόταση κανονισμού

**Άρθρο 1 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις υποχρεώσεις δέουσας επιμέλειας **στην αλυσίδα εφοδιασμού για τους εισαγωγείς της Ένωσης που επιλέγουν να αυτοπιστοποιούνται ως υπεύθυνοι εισαγωγείς ορυκτών ή μετάλλων που περιέχουν ή αποτελούνται από κασσίτερο, βολφράμιο, ταντάλιο και χρυσό, όπως ορίζεται στο παράρτημα I.**

2. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις υποχρεώσεις δέουσας επιμέλειας **για όλες τις επιχειρήσεις που χρησιμοποιούν ορυκτά και μέταλλα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Έχει σχεδιαστεί για να εγγυηθεί τη διαφάνεια και την ιχνηλασιμότητα των πρακτικών εφοδιασμού τους σε περιοχές που πλήττονται από συγκρούσεις ή περιοχές υψηλού κινδύνου, με σκοπό την ελαχιστοποίηση ή την πρόληψη των βίαιων συγκρούσεων και παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, περιορίζοντας τις ευκαιρίες για τις ένοπλες ομάδες και τις δυνάμεις ασφαλείας να εμπορεύονται ορυκτά και μέταλλα.**

Or. en

13.5.2015

A8-0141/134

**Τροπολογία 134**  
**María Arena, David Martin**  
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Έκθεση**  
**Iuliu Winkler**

**A8-0141/2015**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2 α. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε όλες τις επιχειρήσεις σε όλα τα σημεία της αλυσίδας εφοδιασμού ορυκτών και μετάλλων που μπορούν να προμηθεύουν ή να χρησιμοποιούν ορυκτά ή μέταλλα από περιοχές που πλήττονται από συγκρούσεις ή είναι περιοχές υψηλού κινδύνου.*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/135

**Τροπολογία 135**  
**María Arena, David Martin**  
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Έκθεση**  
**Iuliu Winkler**

**A8-0141/2015**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2 β. Για να αποτραπούν οι ακούσιες στρεβλώσεις της αγοράς, ο παρών κανονισμός πρέπει να κάνει διάκριση μεταξύ του ρόλου των επιχειρήσεων που βρίσκονται στα ανάντη και εκείνων που βρίσκονται στα κατόντη της αλυσίδας εφοδιασμού. Η άσκηση της δέουσας επιμέλειας πρέπει να προσαρμοστεί στις δραστηριότητες, το μέγεθός και τη θέση της οικείας επιχείρησης στην αλυσίδα εφοδιασμού.*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/136

**Τροπολογία 136**  
**María Arena, David Martin**  
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Έκθεση**  
**Iuliu Winkler**

**A8-0141/2015**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 2 γ (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2 γ. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα προγράμματα της βιομηχανίας και με τις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ, μπορεί να παράσχει περαιτέρω κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις υποχρεώσεις που πρέπει να τηρούνται από τις επιχειρήσεις, ανάλογα με τη θέση τους στην αλυσίδα εφοδιασμού, και να διασφαλίσει ότι το σύστημα περιλαμβάνει ευέλικτη διαδικασία που θα λαμβάνει υπόψη τη θέση των ΜΜΕ.*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/137

**Τροπολογία 137**

**María Arena, David Martin**

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Έκθεση**

**A8-0141/2015**

**Iuliu Winkler**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

ζ) «εισαγωγέας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο **δηλώνει** ορυκτά ή μέταλλα στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την έννοια του άρθρου 79 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/1992<sup>13</sup> του Συμβουλίου<sup>13</sup>.

ζ) «εισαγωγέας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο **θέτει για πρώτη φορά σε κυκλοφορία στην αγορά** ορυκτά ή μέταλλα στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την έννοια του άρθρου 79 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/1992<sup>13</sup> του Συμβουλίου<sup>13</sup>.

---

<sup>13</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

---

<sup>13</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1).

Or. en

13.5.2015

A8-0141/138

**Τροπολογία 138**  
**María Arena, David Martin**  
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Έκθεση**  
**Iuliu Winkler**

**A8-0141/2015**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο θ**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**θ) «αυτοπιστοποίηση»: πράξη με την οποία δηλώνει κανείς την τήρηση των υποχρεώσεων που σχετίζονται με τα συστήματα διαχείρισης, τη διαχείριση κινδύνων, τους ελέγχους από τρίτα μέρη και την κοινοποίηση, όπως καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό·**

**διαγράφεται**

(η τροπολογία αυτή ισχύει για όλο το κείμενο σε περίπτωση που δεν έχει ήδη τροποποιηθεί από άλλες τροπολογίες)

Or. en



13.5.2015

A8-0141/139

**Τροπολογία 139**

**Maria Arena, David Martin**

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Έκθεση**

**Iuliu Winkler**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**A8-0141/2015**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιζ α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ιζ α) ως «κατάντη επιχείρηση» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που δραστηριοποιείται στα κατάντη της αλυσίδας εφοδιασμού, που παρασκευάζει ή αναθέτει προς παρασκευή προϊόντα που περιλαμβάνουν ή περιέχουν ορυκτά και μέταλλα που καλύπτονται από τη νομοθεσία, και είναι εγκατεστημένη στην ΕΕ ή θέτει τα προϊόντα για πρώτη φορά στην εσωτερική αγορά για διανομή ή χρήση κατά τη διάρκεια εμπορικών δραστηριοτήτων·*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/140

**Τροπολογία 140**  
**María Arena, David Martin**  
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Έκθεση**  
**Iuliu Winkler**

**A8-0141/2015**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιζ β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ιζ β) ως «παραγωγή προϊόντων μεταποίησης ή ανάθεση παραγωγής προϊόντων μεταποίησης» νοείται η πραγματική επιρροή στην παραγωγή των προϊόντων που περιέχουν ορυκτά ή μέταλλα που περιέχουν ή αποτελούνται από κασσίτερο, ταντάλιο, βολφράμιο και χρυσό, λαμβανομένων υπόψη των πραγματικών περιστατικών και περιστάσεων, καθώς και του βαθμού επιρροής των επιχειρήσεων επί της μεταποίησης του προϊόντος. Οι επιχειρήσεις δεν θεωρείται ότι έχουν επιρροή στην μεταποίηση εάν απλώς: επιθέτουν το εμπορικό σήμα τους, σήματα, λογότυπο ή ετικέτα σε γενόσημο προϊόν που παρασκευάζεται από ένα τρίτον· διενεργούν εργασίες συντήρησης, διατήρησης ή επισκευής σε προϊόν που παρασκευάζεται από τρίτον· ορίζουν ή διαπραγματεύονται τους συμβατικούς όρους με μεταποιητή που δεν σχετίζεται άμεσα με την μεταποίηση του προϊόντος·*

Or. en

13.5.2015

A8-0141/141

**Τροπολογία 141**

**Maria Arena, David Martin**

εξ ονόματος της Ομάδας S&D

**Έκθεση**

**Iuliu Winkler**

Ενωσιακό σύστημα αυτοπιστοποίησης των εισαγωγέων ορισμένων ορυκτών και μετάλλων που προέρχονται από περιοχές συγκρούσεων και υψηλού κινδύνου  
COM(2014)0111 – C7-0092/2014 – 2014/0059(COD)

**A8-0141/2015**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ιζ γ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ιζ γ) ως «πολύ μικρή επιχείρηση» νοείται σύμφωνα με τον ορισμό της σύστασης της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2003, σχετικά με τον ορισμό των πολύ μικρών, των μικρών και των μεσαίων επιχειρήσεων [C(2003) 1422], η επιχείρηση η οποία απασχολεί λιγότερους από δέκα εργαζομένους και της οποίας ο ετήσιος κύκλος εργασιών ή το σύνολο του ετήσιου ισολογισμού δεν υπερβαίνει τα 2 εκατομμύρια ευρώ.*

Or. en